

**PAJUNK®**


**IntraLong Cath**  
**EpiLong Cath**  
**EpiLong Soft Cath**  
NRFit®


Regional Anesthesia



## Bruksanvisning

### Viktigt meddelande

 *Läs informationen och instruktionerna nedan noggrant!*


 *Produkten får endast användas av behörig vårdpersonal i enlighet med denna bruksanvisning.*


PAJUNK® rekommenderar inte någon viss behandlingsmetod. Det är fackutbildad vårdpersonal som ansvarar för hur produkten används och för urvalet av patienter.

Den relevanta informationen i den här bruksanvisningen följer relaterad speciallitteratur samt aktuell teknik och forskning..


Underlåtenhet att följa bruksanvisningen upphäver garantin och åsidosätter patientsäkerheten.

Om produkten används i kombination med andra produkter är det mycket viktigt att beakta kompatibilitetsinformationen och bruksanvisningarna för dessa produkter. Det är användarens ansvar att fatta beslut om samtidig användning av produkter från olika tillverkare (där de inte utgör behandlingsenheter).

 *Produkten får inte under några omständigheter användas om det finns goda skäl att misstänka att den inte är fullständig, komplett och steril.*

 *Endast produkter i fullgott skick i en oskadad förpackning där det utgångsdatum för sterilitet som anges på etiketten inte har passerats får användas.*

### Beskrivning av produkten/kompatibilitet


 *Produktnumren och bruksanvisningens giltighet anges i den aktuella försäkringen om överensstämmelse.*


Kateter: alternativt med inre spiral, ledare; spetsgeometri: centrala distala eller laterala öppningar

Direkt tillbehör: kateterinföringshjälp, ClampingAdapter

Kompatibel med: lämplig kanyl för kateterinföring i passande storlek, filter, FixoLong och FixoCath.




Anslutning av fattning: NRFit®

 *Obs!*  
*Endast produkter med NRFit® 80369-6-koppling är kompatibla med varandra.*

 *Obs!*  
*Försök absolut inte att ansluta NRFit® 80369-6-kopplingar till andra anslutningar.*

## Avsedd användning

Katetern är avsedd att lämnas kvar i målrummet (epidural-/subaraknoidalrum) för att kontinuerligt tillföra lokalbedövning från en extern källa.

-  *Det kontinuerliga systemet kan sitta kvar i 7 dagar (168h)*
-  *PAJUNK®-kanylen eller katetern kan även föras in i kroppen med hjälp av ultraljud, röntgen eller datortomografi.*
-  *Varning!*  
*Använd inte kateter som innehåller med mandrin, spiral eller stimuleringselektrod samt kanyler för MRT!*  
*Fäst den bifogade etiketten "Inte för MRT" på katetern eller märk den enligt reglerna på din arbetsplats klart och tydligt när den förts in.*

## Indikationer

Kontinuerlig epidural-/spinalblockering för kirurgisk anestesi, analgesi vid förlösning, postoperativ analgesi och för behandling av kroniska smärtor samt komplettering vid full narkos.

## Kontraindikationer

### Produktspecifika kontraindikationer

*Produkten får under inga omständigheter användas i den händelse vetskap om relevant oförenlighet och/ eller interaktioner föreligger.*

### Kliniska kontraindikationer

#### *Absoluta kontraindikationer:*

- Samarbetsovillig patient
- Dåligt kontrollerad blödningsdiates eller antikoagulation (störning av koagulation)
- Systemisk infektion (sepsis/ bakteriemi)
- Lokal infektion på injektionsstället
- Lokal malignitet vid injektionsstället
- Försvagat immunsystem
- Omfattande hypovolemi utan kompensatoriska mekanismer, chock
- Okontrollerad diabetes mellitus

#### *Relativa kontraindikationer:*

- Särskilda neurologiska sjukdomar
- Särskilda kardiovaskulära sjukdomar
- Allergisk reaktion/ överkänslighet mot administrerade medel (kontrastmedel, anestesimedel eller kortikosteroid)

- Allvarlig deformation av ryggraden, artrit, osteoporos, diskbräck eller besvär efter spinal diskkirurgi
- Besvär efter spinal fusion, spinala metastaser
- Intag av icke-steroida antiinflammatoriska läkemedel nyligen
- Oerfaren användare

## Komplikationer

### Produktspecifika komplikationer:

Katetern kan gå av, böjas, få knutar, sämre/inget flöde (blockering), katetern kan glida ut.

### Ingreppsspecifika komplikationer

#### *Vid införing:*

Kateterspetsen kan inte föras in i subaraknoidalrummet, kateterspetsen kan inte föras in i epiduralrummet (leder till att det bildas knutar på katetern eller att den går av vid den införda kanylspetsen), katetern förs in i blodkärl av misstag, katetern förs in i subaraknoidalrummet av misstag, svårt att föra in katetern (kan leda till att katetern böjs).

#### *Vid användning:*

- Tekniska problem, som leder till att epiduralanalgesin måste avbrytas i förtid, kan uppstå på grund av att katetern glider ut eller blockeras; läckage vid kateterens utlopp.
- Epiduralanalgesin måste avbrytas i förtid på grund av kateterrelaterade infektioner
- Katetermigration


#### *Vid borttagning:*


Motstånd när katetern tas bort som leder till att den går av.

### Kliniska komplikationer

- Lokala och systemiska infektioner
- Neuronal skada (vid placering av kanylen/katetern, vilket kan leda till en tillfällig smärtstegring, tillfällig motorisk försvagning, övergående smärta i rygg eller extremiteter, domningar och/ eller stickningar, paraplegi)
- Oavsiktliga vaskulära punktioner med tillhörande komplikationer (vaskulära lesioner, blödning/ blåmärken, hematom, vasovagala reaktioner, intravaskulär injektion osv.)

- Intra-arteriell injektion (direktinjektion i ryggmärgen, den vertebrala artären eller den radikulära artären inklusive ryggmärgsinfarkt, epiduralt hematom och hjärnstamsblödning, neurologiska händelser, vasculära komplikationer, trombos eller tromboembolism)
- Oavsiktlig punktion av den hårda hjärn- och ryggmärgshinnan med tillhörande komplikationer
  - Punktion av den hårda hjärn- och ryggmärgshinnan samt förlust av ryggmärgsvätska: postspinal huvudvärk eller postspinala ryggsmärtor, illamående, kräkningar, neurologiska skador, epidurala hematom, epidural abscess
  - *Bedövningsmedel i subaraknoidalrummet*: cirkulationsrubbingar, sänkning av kroppstemperaturen, urinretention, biverkningar och komplikationer i lungområdet, försvagade extremiteter, total spinal anestesi, cauda equina-syndrom.
- Toxicitet hos lokalt bedövningsmedel


 *Användare måste informera patienterna om de komplikationer som normalt är förknippade med ingreppet.*

 *Om komplikationer inträffar när du använder instrumentet ska du följa organisationsprotokollet. Om detta inte kan avhjälpa komplikationerna eller om komplikationerna anses vara allvarliga eller icke-behandlingsbara ska du försiktigt avbryta ingreppet och ta ut invasiva instrumentdelar från patienten.*

## Varningar

 för steril produkt:


Detta är en medicinsk engångsprodukt för användning på en patient!


 *Produkten får inte under några omständigheter återanvändas!*

 *Produkten får inte under några omständigheter omsteriliseras!*


De material som används vid tillverkning av denna produkt är inte lämpliga för bearbetning eller omsterilisering.

Produkten är inte avsedd för bearbetning eller omsterilisering.


-  **Obemyndigad återanvändning eller bearbetning**
- kan göra att de grundläggande produkttegenskaper som krävs för att uppnå det resultat som tillverkaren avsett går förlorade
  - eder till en avsevärd risk för korsinfektion/ korskontaminering till följd av eventuellt olämpliga bearbetningsmetoder.
  - kan göra att produktens funktionella egenskaper går förlorade.
  - kan göra att material går sönder och restprodukterna ger endotoxiska reaktioner.

 *vid införing och borttagning av katetern:*

1. Kontrollera kateterns genomgång genom kanylen direkt före användningen.
2. Kanylens spets kan skadas av skelettkontakt när kanylen förs in. Om katetern passerar en kanyl som skadats på detta sätt kan även den skadas. Använd i så fall en ny kanyl.
3. Om katetern redan har lämnat kanylens spets får inte katetern dras tillbaka eftersom den då kan gå av.
4. Ta bort katetern och upprepa punktionsförsöket om det syns blod (eller ryggmärgsvätska vid epidural användning) i kateterns returfonster eller i sprutans rör. Katetern har då inte förts in korrekt.
5. Om användningen avbryts ska om möjligt katetern och kanylen tas ut som en enhet.
6. Om flödet påverkas måste fästningen av ClampingAdapter kontrolleras.
7. När en kateter med slutna spets och laterala öppningar används måste katetern skjutas in minst 15 mm (max. 50 mm) över kanylens spets så att obehindrad insprutning är möjlig.
8. För aldrig in katetern mer än 50 mm. Om katetern förs in längre än 50 mm ökar risken för att det ska bildas knutar.
9. Se till att katetern inte böjs när den fästs.
10. Kontrollera regelbundet anslutningen mellan kanylen/katetern och infusionsutrustningen.
11. Dra inte ut katetern med ryck eller snabbt ur patienten.
12. Dra inte för hårt i katetern när den tas ut. Fortsätt inte att dra i katetern om den börjar töja sig mycket.
13. Fortsätt absolut inte att dra i katetern om du märker ett motstånd. Försätt patienten eventuellt i ett annat läge för att öka mellanrummet mellan kotorna. Försök sedan att dra ut katetern igen. Om det fortfarande är svårt måste fluoroskopi eller röntgen användas innan du fortsätter.
14. Kontrollera att kateterns distala spets är hel när den dragits ut. Spetsen måste vara intakt. Endast på så sätt är det säkert att hela katetern tagits ut.

 för användning med andra kompatibla produkter:

1. Vid bruk av flera komponenter ska du bekanta dig med dem innan användning genom att kontrollera anslutningar och passager (kanyler, adaptrar).
2. När katetern ansluts till ClampingAdapter måste den föras in helt till anslag (minst till riktningssmarkeringen) i ClampingAdapter. Spola absolut inte innan den är ansluten!
3. Alkoholbaserade eller alkoholhaltiga desinfektionsmedel kan skada filtret.
4. Skruva på locket innan filtret desinficeras.

 ytterligare varningsindikationer:

1. Du måste rutinmässigt vidta allmänna försiktighetsåtgärder för hantering av blod och kroppsvätskor vid användning och kassering av produkten på grund av risken för att komma i kontakt med blodburna patogener.
2. Observera att en samlad bedömning av den fortsatta användningen av en enhet av samma typ måste göras så som beskrivs i direktivet för medicintekniska produkter, även efter att enheten har bytts ut eller ersatts.
3. Administrera inga läkemedel som inte är avsedda för syftet.

## Användning

När katetern förs in ska patienten sitta med böjd rygg eller ligga på sidan för att öppningen mellan kotorna ska vara så stor som möjligt.

Punktionsstället bestäms och markeras. När huden har desinficerats och punktionsstället har täckts över sterilt lokalbedövas huden och underhuden genom att lokalbedövningsmedel injiceras.

Punktionsstället perforeras med en blodlansett eller punktionskanyl med stor lumen.

### *Införing av en kateter i epiduralrummet*

1. En epiduralkanyl förs in i det interspinala ligamentet. Ledaren tas ut och en LOR-spruta fylld med NaCl eller luft ansluts till kanylen.
2. Kanylen förs försiktigt in i epiduralrummet. Du märker när epiduralrummet har nåtts genom den karakteristiska motståndsförlusten som visas. Innehållet i LOR-sprutan kan enkelt tömmas. (Loss of resistance-teknik)

Alternativt kan kanylen föras in utan att en LOR-spruta ansluts till fattningen. I så fall ser du att epiduralrummet har nåtts genom att droppen som hänger från kanylens fattning så länge det interspinala ligamentet passerar, sugts in när epiduralrummet nås.

3. Försiktig aspiration krävs för att utesluta intravaskulär kanylplacering.
4. Kateterns distala ände förs in i kanylen. Katetern förs in genom kanylen till rätt djup. Katetern får inte föras in längre än 5 cm förbi kanylspetsen.
5. Sedan dras kanylen försiktigt tillbaka över katetern.
6. Katetern fästs i det här läget under sterila förhållanden med en FixoLong.
7. Katetern ansluts nu till en ClampingAdapter. Kateterns proximala ände sätts in i adaptorns mitthål och förs in till markeringen och fästs i det här läget.
8. Ett bakteriefilter fästs på anslutningen till ClampingAdapter och en testdos av bedövningsmedlet injiceras via katetern.

#### *Införing av spinalkatetern*

1. För in spinalkanylen i subaraknoidalrummet.
2. Placera kateterbehållaren på kanylens fattning.
3. För in katetern med den markerade änden tillräckligt djupt i målrummet.
4. Ta ut katetern ur kateterbehållaren och dra tillbaka behållaren tills även mandrinen har dragits ut helt ur katetern.
5. Att katetern har hamnat rätt måste kontrolleras med hjälp av återflödet av ryggmärgsvätska.
6. Ta ut kanylen från katetern när den förts in korrekt. Håll eventuellt fast katetern med den andra handen.
7. Anslut katetern till ClampingAdapter när kanylen har tagits ut.
8. Fyll filtret med anestesilösningen som ska användas i början av anestesin/ analgesin för att kompensera det döda utrymmets volym (filtrets volym är ca 0,8 ml).
9. Anslut kateteradaptorn till filtrets fattning.
10. Fyll sprutan med det valda bedövningsmedlet eller analgetikum och anslut den till filtrets fattning. Katetersystemet är nu redo för injektion.
11. Fixera katetern vid utgångsstället med den medföljande FixoCath.

#### *Fixering av FixoLong (tillval)*

1. Fäst PAJUNK®-FixoLong med fixerat kateterkryss i närheten av kateterns utgångsställe.
2. Fixera katetern med fästklämmorna. Det ger maximal rörelsefrihet samtidigt som katetern fixeras.
3. Placera filterhållaren på kateterkrysset.
4. Fäst bakteriefiltret på filterhållaren.





#### *Fixering av FixoCath (tillval)*

1. Håll katetern vid utgången över den skårade sidan av FixoCath-fästplåstret.




2. Ta bort de tre skyddsremsorna på fästplåstrets nederdel och fäst plåstret på huden.
3. Ta nu bort skyddsremsorna på skumstopningen och placeras katetern över den.
4. Ta bort tejpens på det perforerade skyddsplåstret och fäst det över katetern.


### Användnings- och förvaringsförhållanden


	Temperaturgränsvärde	+10 °C till +30 °C
	Fuktighetsgränsvärde	20 % till 65 %
	Skyddas mot solljus	
	Förvaras torrt	

### Allmän information

Produkterna tillverkas i enlighet med globalt tillämpliga riktlinjer för farliga ämnen.






 Pyrogenfri

 *Alla allvarliga fall som inträffar i samband med användningen av produkten måste anmälas till tillverkaren och ansvarig myndighet i landet som användaren och/eller patienten bor.*

 PAJUNK® GmbH Medizintechnologie, Karl-Hall-Strasse 1, 78187 Geisingen, Tyskland.

## Förklaring av symboler som används på etiketterna

-  Tillverkare
-  Sista förbrukningsdatum
- REF** Katalognummer
- STERILE EO** Steriliserad med hjälp av etylenoxid
-  Får inte steriliseras på nytt
-  Produkten får inte användas om förpackningen är skadad
-  Förvaras torrt
-  Luftfuktighetsgräns
-  Får ej återanvändas
-  Risk
-  Tillverkningsdatum
- LOT** Batchcode
-  Skyddas mot solljus
-  Temperaturgränsvärde
-  Se bruksanvisningen
-  Pyrogenfri

- Roonly** Obs! Försäljning eller ordinerings av den här produkten genom läkare begränsas av gällande lagstiftning
- MR** MR ej säkert
-  Anvisning
-  Information
- CE 0124** Produkten uppfyller de tillämpliga krav som anges i EU:s harmoniseringslagstiftning och tillsyn utövas av ett anmält organ
-  Innehåller ej ftalater (enl. avs. 7.5 i 93/42/EEG, bilaga I)
-  Naturgummi har inte används för tillverkning av den här produkten.
- QTY** Antal
- NRFit** Anslutning av fattning: NRFit® enl. ISO 80369-6
-  Översättning
- MD** Medicinteknisk produkt

---

NRFit<sup>®</sup>  
är ett varumärke som tillhör GEDSA  
och används med deras tillstånd.



XS190300B\_schwedisch 2019-11-07



**PAJUNK<sup>®</sup> GmbH**

Medizintechnologie

Karl-Hall-Strasse 1

78187 Geisingen/Germany

Tel. +49 (0) 77 04 9291-0

Fax +49 (0) 77 04 9291-600

[www.pajunk.com](http://www.pajunk.com)